

Gazette officielle du Québec

(English Edition)

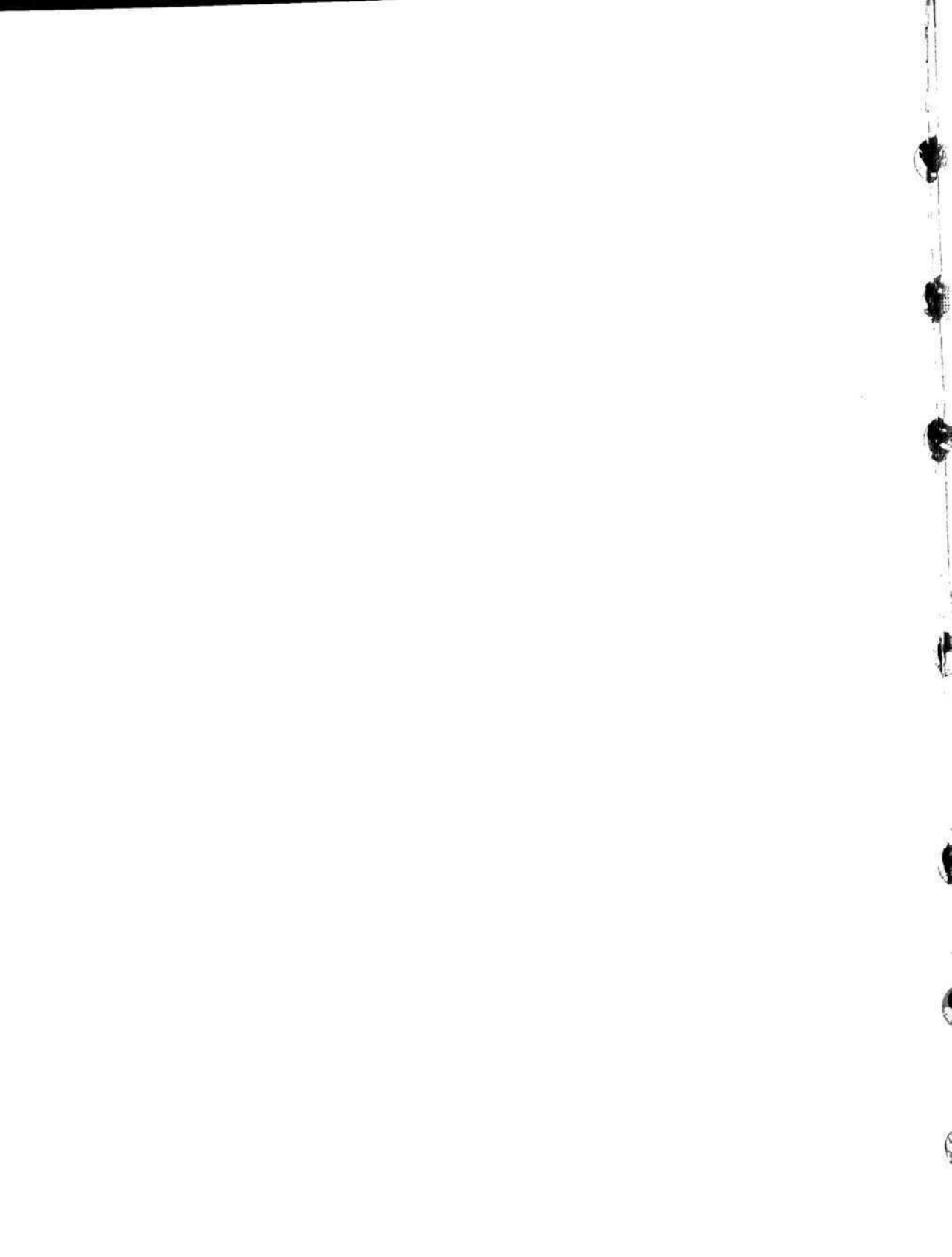
Part 2

Laws and
Regulations

Volume 116

16 May 1984
No. 21

Québec 



Gazette officielle du Québec

Part 2 Laws and Regulations

Volume 116
16 May 1984
No. 21

Summary

Table of contents	1701
Orders in Council	1703
Decision	1731
Draft Regulation	1733
Notices	1735
Erratum	1741
Index	1743

NOTICE TO READERS

The *Gazette officielle du Québec* (Laws and Regulations) is published under the authority of the Legislature Act (R.S.Q., c. L-1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (O.C. 3333-81 dated 2 December 1981 amended by O.C. 2856-82 dated 8 December 1982).

Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* is published at least every Wednesday under the title "LOIS ET RÈGLEMENTS". If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

1. Part 2 contains:

1° Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;

2° proclamations of Acts;

3° regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;

4° Orders in Council of the Government, decisions of the Conseil du trésor and ministerial orders whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;

5° regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;

6° rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;

7° drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

2. The English edition

The English edition of the *Gazette officielle du Québec* is published at least every Wednesday under the title "Part 2 — LAWS AND REGULATIONS". When Wednesday is a holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

The English version contains the English text of the documents described in paragraphs 1, 2, 3, 5, 6 and 7 of section 1.

3. Rates

1. Subscription rates

Subscription rates are as follows:

Part 2 (French	70 \$ per year
English edition	70 \$ per year

2. Special rates

The annual subscription does not include the Drug List whose publication is required under the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29).

The said publication is sold separately by number at a maximum rate of 40 \$ a copy.

3. Rates for sale separate numbers

Separate numbers of the *Gazette officielle du Québec*, except the publication mentioned in paragraph 2, sell for 4 \$ a copy, except when the cost of a number exceeds this amount.

4. Publication rates

The publication rate is 0.63 \$ per agate line regardless of the number of insertions.

For information concerning the publication of notices, please call:

Pierre Lauzier
Gazette officielle du Québec
Tél.: (418) 643-5195

Offprints or subscription rates only:

Service de la diffusion des publications
Tél.: (418) 643-5150

All correspondence should be sent to the following address:

Gazette officielle du Québec
1283, boul. Charest ouest
Québec, QC, G1N 2C9

L'Éditeur officiel du Québec

Table of contents

Page

Orders in Council

744-84	Master Pipe-Mechanics Act — Regulation (Amend.).....	1740
903-84	Manche-d'Épée — Ecological reserve.....	1703
947-84	Government and Public Employees Retirement Plan, Act respecting the... — Amendment to Schedule I of the Act.....	1705
961-84	Composition, packing and labelling of dairy products (Amend.).....	1706
962-84	Accreditation committee members expense allowance.....	1708
976-84	Rent - Fixing or revision (Amend.).....	1709
978-84	Hotel establishments and restaurants (Amend.).....	1711
1000-84	Cartage — Québec (Amend.).....	1713
1001-84	Hairdressers — Hull (Amend.).....	1716
1002-84	Hairdressers — Trois-Rivières (Amend.).....	1718
1003-84	Metal trades — Québec (Amend.).....	1719
1034-84	Standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations (Amend.).....	1723
1040-84	Real Estate Brokerage Act — Regulation (Amend.).....	1724
1041-84	Private homes and premises other than hotel establishments.....	1726
1044-84	Financing a program to reduce taxi permits — Montréal.....	1728
1046-84	Highway Safety Code — Conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle.....	1736
1047-84	Highway Safety Code — Mechanical inspection and identification of road vehicles (Amend.).....	1737
1048-84	Highway Safety Code — Medical guide (Amend.).....	1738
1054-84	Furniture — System of registration.....	1729

Decision

Wood producers — La Pocatière — Joint Plan (Amend.).....	1731
--	------

Draft Regulation

Metal trades — Québec.....	1733
----------------------------	------

Notices

Harness racing — Rules (Amend.).....	1735
Highway Safety Code — Conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle.....	1736
Highway Safety Code — Mechanical inspection and identification of road vehicles (Amend.).....	1737
Highway Safety Code — Medical guide (Amend.).....	1738
Master Pipe-Mechanics Act — Regulation (Amend.).....	1740

Erratum

865-84	Paper box (Amend.)	1741
--------	--------------------------	------

Orders in Council

Gouvernement du Québec

O.C. 903-84, 11 April 1984

An Act respecting ecological reserves
(R.S.Q., c. R-26)

Ecological Reserve — Manche-d'Épée

Manche-d'Épée Ecological Reserve Regulation

WHEREAS the first paragraph of section 2 of the Act respecting ecological reserves (R.S.Q., c. R-26) prescribes that the Government may, by regulation, establish as an ecological reserve any territory composed of public lands if it considers that measure necessary to preserve such territory in its natural state, to reserve such territory for scientific research and, if need be, for education, or to safeguard animal and plant species threatened with disappearance or extinction;

WHEREAS the Government is the owner of the territory where the establishment of the ecological reserve is projected;

WHEREAS the territory is free from any encumbrance;

WHEREAS the Government is of the opinion that an ecological reserve should be constituted to preserve in its natural state a maple grove made up of sugar maple and yellow birch, which are uncommon species in Gaspésie, and typical of a warmer climate in that region of Québec and of a landscape characterized by a deep valley flowing into the St. Lawrence River;

WHEREAS the Conseil consultatif des réserves écologiques has, in a notice dated 21 May 1978, recommended the establishment of the Manche-d'Épée Ecological Reserve;

WHEREAS on 18 December 1978, the Commission de toponymie approved the name "Réserve écologique de Manche-d'Épée" for the projected reserve;

WHEREAS the second paragraph of section 2 of the Act prescribes that every regulation made under that section shall come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of the Environment:

THAT the Manche-d'Épée Ecological Reserve Regulation, attached hereto, be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Manche-d'Épée Ecological Reserve Regulation

An Act respecting ecological reserves
(R.S.Q., c. R-26, s. 2)

1. Establishment of the ecological reserve: The territory described in section 2 is established as an ecological reserve under the name "Manche-d'Épée Ecological Reserve" bearing number 012-01-1984.

2. Description: A territory having a regular shape and being part of the township of Taschereau, Gaspé electoral division, including the southern half of lots 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27 of range II, township of Taschereau, and the portion of range II comprised between the southern extension of the dividing lines of lots 20/21 and 27/28 of range II mentioned above; the territory situated some four kilometres south of the locality of Manche-d'Épée, may be described more specifically as follows: starting at the intersection of the back line of range III and the southern extension of the dividing line between lots 27 and 28 of range II; thence, north astronomically following, over a distance of approximately 2 438 metres, the extension of the said dividing line between lots 27 and 28, and the southern half portion of the dividing line between the lots; thence east astronomically, over a distance of approximately 1 830,63 metres, to the dividing line between lots 20 and 21 of range II of the township of Taschereau; thence, southerly following the dividing line between lots 20 and 21 of range II to its meeting point with the back line of range III of the township, that is over a distance of approximately 2 438 metres; thence, west astronomically following the back line of range III over a distance of approximately 1 830,63 metres to the starting point. The territory described above covers an area of 446,3 hectares.

It is to be noted that the right of way of a road 25 metres wide, following rivière Manche-d'Épée on the western side, is excluded from the reserve. On the other hand, all water points (lakes, rivers, brooks) are part of the reserve.

The directions given in this description are astronomical and the distances are given following the international system of units (SI).

3. Coming into force: This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2617

Gouvernement du Québec

O.C. 947-84, 25 April 1984

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10)

Amendment to Schedule I to the Act

Amendment to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the pension plan provisions of the Act apply to the employees and persons designated in Schedule I and to the employees and persons designated in Schedule II who were not contributing to a pension plan on 30 June 1973 or who were appointed or hired after that date;

WHEREAS under section 220 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, Schedule I to the Act may be amended by the Government and any Order in Council made to this end may have effect six months before its adoption if it so provides;

WHEREAS it is expedient to amend Schedule I to the Act to allow the office staff of a Member of the National Assembly to participate in the Government and Public Employees Retirement Plan;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Administration and President of the Conseil du trésor:

THAT the amendments to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, attached hereto, be adopted and responsible for Administration and President of the Conseil du trésor:

THAT the amendments to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, attached hereto, be adopted and published in the *Gazette officielle du Québec*.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Amendment to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10, s. 220)

1. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) is amended by adding the following subsection:

"18. The office staff of a Member of the National Assembly".

2. This amendment comes into force on the day it is adopted and has effect from 2 February 1984.

2609

Gouvernement du Québec

O.C. 961-84, 25 April 1984

Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act
(R.S.Q., c. P-30)

Dairy products

— Composition, packing and labelling

— Amendments

Dairy Products (Composition, Packing and Labelling) (Amendment) Regulation

WHEREAS section 42 of the Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act (R.S.Q., c. P-30) empowers the Government to regulate the dimensions and capacity of containers, packages or wrappers of dairy products;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products (R.R.Q., 1981, c. P-30, r. 2) in order to adapt container standardization to technological developments in the industry and to market practices, and to enable deregulation of certain containers.

IT IS ORDERED, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Dairy Products (Composition, Packing and Labelling) (Amendment) Regulation attached hereto be issued.

LOUIS BERNARD,

Clerk of the Conseil exécutif

Dairy Products (Composition, Packing and Labelling) (Amendment) Regulation

Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act
(R.S.Q., c. P-30, s. 42, par. n)

1. Section 2 of the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products (R.R.Q., 1981, c. P-30, r. 2), amended by the regulation made by Order in Council 1325-83 of 22 June 1983, is further amended:

(1) by replacing the period by a semi-colon at the end of paragraph *i*; and

(2) by adding the following after paragraph *i*:

“(j) “cheese products”: processed cheese, processed cheese spread cream cheese or cream cheese spread”.

2. The following is substituted for section 11:

“11. Only containers of the capacity or mass prescribed below may be used for the following corresponding dairy products:

(1) a 75, 100, 150, 250 or 500 millilitre container or a 1, 2, 4, 10,2 or 11,4 litre container for an ice cream container whose capacity exceeds 60 millilitres;

(2) a 75, 100, 150, 250 or 500 millilitre container or a 1, 2, 10,2 or 11,4 litre container for an ice milk, sorbet or frozen yogurt container whose capacity exceeds 60 millilitres;

(3) a 2, 10, or 20 litre container for ice cream, ice milk, sorbet or frozen yogurt mix;

(4) a 160 or 385 millilitre or 1 litre container for concentrated milk, concentrated partly-skimmed milk or concentrated skim milk;

(5) a 300 millilitre container for condensed milk;

(6) a 125, 250 or 500 millilitre container or a 1 or 2 litre container for cultured cream;

(7) a 100, 250 or 500 gram container or a 1, 1,5, 2,5, 5 or 10 kilogram container for whole milk powder, partly-skimmed milk powder or skim milk powder, whether instant or not;

(8) a 125, 250 or 454 gram container for prepackaged butter or calorie-reduced butter whose mass exceeds 20 grams and which is not separated into portions or units of a mass of 20 grams or less in microprints, butter servers or patties on cardboard or paper;

(9) a 500 gram container for prepackaged butter or calorie-reduced butter whose total mass exceeds 20 grams and which contains prepackaged 125 or 250 gram units;

(10) a 125, 250 or 500 gram or any multiple of 500 gram container for prepackaged cheese whose mass exceeds 60 grams, other than:

(a) cottage cheese;

(b) cold pack cheese and cold pack cheese foods;

(c) natural cheese;

(d) prepackaged cheese products sold in individual portions or units individually wrapped, other than slices;

(11) a 125, 175, 250, 500 or 750 gram or any multiple or 500 gram container for cottage cheese;

(12) a 75, 100, 125, 175, 250 or 500 gram or any multiple of 500 gram container for non-frozen yogurt, and a 200 millilitre or 1 litre container for yogurt sold as a drink;

(13) a 15, 250 or 500 millilitre or a 1 or 2 litre container for cream other than cultured cream;

(14) a 150 millilitre container for modified milk distributed under the Program of Free Milk Distribution in Elementary Schools approved by the Government under Division VI of the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (R.S.Q., c. M-14);

(15) a 15, 200 or 500 millilitre container or a 1, 2, 4, 10 or 20 litre container for a liquid dairy product not covered by paragraphs 1 to 14;

(16) a 75, 100, 125, 175, 250 or 500 gram or any multiple of 500 gram container for a prepackaged dairy product whose mass exceeds 60 grams and which is not described or specifically exempted by paragraph 1 to 15."

3. The following is substituted for subparagraph *b* of the first paragraph of section 13:

"(b) the name and address of the person by whom the product is manufactured; or

(c) the name and address of the person for whom the product is manufactured; and the factory's operating permit number or registration number."

4. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 962-84, 25 April 1984

An Act respecting the accreditation and financing of students' associations
(1983, c. 33)

Accreditation Committee Members Expense Allowance

Accreditation Committee Members Expense Allowance Regulation

WHEREAS, under section 36 of the Act respecting the accreditation and financing of students' associations (1983, c. 33), members of the Accreditation Committee are entitled, to the extent provided by regulation of the Government and on the presentation of vouchers, to an expense allowance as reimbursement of reasonable costs incurred by them in the performance of their duties;

WHEREAS it is expedient to make a regulation to that effect;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Accreditation Committee Members Expense Allowance Regulation, attached hereto, be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Accreditation Committee Members Expense Allowance Regulation

An Act respecting the accreditation and financing of students' associations
(1983, c. 33, s. 36)

1. Costs for travelling, accommodation and telephone calls incurred by Committee members while performing their duties may be reimbursed as an expense allowance.

2. Only travel expenses incurred in Québec may be reimbursed under section 1.

3. A Committee member who uses his own motor vehicle is entitled to compensation in the amount of 0,215 \$ per kilometre travelled.

He is also entitled to reimbursement for actual costs incurred for tolls and parking.

4. A Committee member who uses public transportation or a taxicab is entitled to reimbursement for actual costs incurred.

A Committee member who travels by airplane is entitled to reimbursement for the price of an economy class ticket only.

5. Accommodation expenses include lodging and meals and are reimbursed up to the following maximum amounts, including taxes and tips:

(1) for a trip lasting at least 12 hours with bed or rental of a room in a hotel: 73,00 \$;

(2) for a trip lasting from 12 to 18 hours without bed or rental of a room in a hotel: 36,50 \$; or

(3) for a trip lasting less than 12 hours, the following meal expenses:

(a) breakfast: 5,55 \$;

(b) lunch: 7,65 \$;

(c) dinner: 11,45 \$.

Meals that are included in public transportation costs are not reimbursed under subparagraph 3 of the first paragraph.

6. A Committee member who makes a telephone call while performing his duties is entitled to reimbursement of the actual costs thus incurred. He shall produce with his claim the name of the person called and the reasons for the call.

7. A Committee member shall produce with his claim information about the duration of the trip, particularly the arrival and departure times, and vouchers for the costs claimed as reimbursement.

8. This Regulation comes into force on the tenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2611

Gouvernement du Québec

O.C. 976-84, 25 April 1984

An Act respecting the Régie du logement
(R.S.Q., c. R-8.1)

Rent

- Fixing or revision
- Amendments

Regulation respecting the criteria for the fixing or for the revision of rent (Amendment)

WHEREAS under subparagraph 3 of section 108 of the Act respecting the Régie du logement (R.S.Q., c. R-8.1), the Government may make regulations for the application of articles 1658.15 to 1658.17 of the Civil Code, establishing, for such categories of persons, leases, dwellings or land intended for the installation of a mobile home as it may determine, the criteria for the fixing of rent or for the revision of rent and the rules of implementation of these criteria;

WHEREAS under subparagraph 6 of section 108 of the Act respecting the Régie du logement (R.S.Q., c. R-8.1), the Government may make regulations prescribing, subject to section 85, what must be prescribed by regulation under the said Act and articles 1650 to 1665.6 of the Civil Code;

WHEREAS article 1658.15 of the Civil Code specifies that the tribunal seized with an application for the fixing of rent or for the revision of rent determines the rent exigible in accordance with the regulations;

WHEREAS article 1658.17 of the said Code specifies that the tribunal seized with an application for the readjustment of rent under article 1658.13 determines the rent exigible in accordance with the regulations, taking into consideration the variation imputable to operating costs for which the application for readjustment is made;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the criteria for the fixing or for the revision of rent (R.R.Q., 1981, c. R-8.1, r. 1), amended by the Regulations made by Orders in Council 702-82 dated 24 March 1982, 1939-82 dated 25 August 1982 and 901-83 dated 4 May 1983;

WHEREAS it is expedient to further amend the said Regulation in order to add to the criteria that must be taken into consideration when application is made for the revision or readjustment of rent;

WHEREAS such a Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Housing and Consumer Protection:

THAT the Regulation amending the Regulation respecting the criteria for the fixing or for the revision of rent, attached to this Order in Council, be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the criteria for the fixing or for the revision of rent (Amendment)

An Act respecting the Régie du logement
(R.S.Q., c. R-8.1, s. 108, subpar. 3 and 6)

1. Section 1 of the Regulation respecting the criteria for the fixing or for the revision of rent (R.R.Q., 1981, c. R-8.1, r. 1), amended by the Regulations made by Orders in Council 702-82 dated 24 March 1982, 1939-82 dated 25 August 1982 and 901-83 dated 4 May 1983, is further amended by:

- (1) substituting the following for the first paragraph:

“expenditures”: operating expenses of an immoveable comprised of taxes, premiums, costs and expenses covered by paragraphs *c*, *d*, *e* and *f* of section 2 and management fees equivalent to 5 % of the revenues of the immoveable;”

- (2) inserting the following after the fourth paragraph:

“estimated rent”: rent appraised in relation to rents for comparable dwellings situated in the immoveable or the neighborhood, where a dwelling is:

- (a) unoccupied;
- (b) occupied by the lessor or his family;
- (c) occupied by an employee whose work is related to the immoveable; or
- (d) used for operating the immoveable;”

- (3) inserting the following paragraphs at the end:

“revenues”: rents and, where applicable, the estimated rents of an immoveable for the last month of the period considered, multiplied by twelve, and any other revenue derived from operating the said immoveable;

“net revenue”: revenues of an immoveable less expenditures related thereto, for the period considered.”

2. Section 2 is amended by:

(1) substituting the following for paragraph *f*:

"(f) the percentage applicable under Schedule 1 to maintenance costs and services assignable to the said dwelling during the period considered and borne by the lessor;"

(2) substituting the following for paragraphs *i* and *j*:

"(i) expenditures assignable to the said dwelling that the lessor is called upon to bear during the year following the period considered for new services put in place during the said period; and

(j) the percentage applicable under Schedule 1 to the net revenue assignable to the said dwelling for the period considered;"

(3) inserting the following paragraph at the end:

"If rent for a dwelling is not monthly, the tribunal determines the said rent by making the necessary adaptations."

3. The following is substituted for paragraph *c* of section 3:

"(c) the percentage applicable under Schedule 1 to the net revenue assignable to the said dwelling for the period considered, multiplied by two."

4. The following is inserted under paragraph IV of Schedule 1:

"V. Applications for the fixing or for the revision of rent for leases ending between 1 April 1984 and 31 March 1985 or applications for the readjustment of rent for which notices of readjustment of rent are made in 1985:

Percentage for heating oil:	6,0 %
Percentage for electricity:	3,0 %
Percentage for gas:	4,0 %
Percentage for other energy sources:	3,0 %
Percentage for maintenance costs and services:	7,0 %
Percentage for management fees:	8,0 %
Percentage for major repairs, major improvements or installation costs for new services:	13,0 %
Percentage for net revenue:	4,0 %".

5. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2612

Gouvernement du Québec

O.C. 978-84, 25 April 1984

Hotels Act
(R.S.Q., c. H-3)

Hotel establishments and restaurants — Amendments

Regulation respecting hotel establishments and restaurants (Amendment)

WHEREAS under section 11 of the Hotels Act (R.S.Q., c. H-3), the Government made the Regulation respecting hotel establishments and restaurants (R.R.Q., 1981, c. H-3, r. 3);

WHEREAS the Regulation prescribed, in particular, standards for the layout, construction and maintenance of hotel establishments and restaurants;

WHEREAS it is expedient to revoke certain provisions of the Regulation;

WHEREAS it is expedient to replace the classes of establishments prescribed in the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Industry, Commerce and Tourism:

THAT the Regulation amending the Regulation respecting hotel establishments and restaurants, attached hereto, be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting hotel establishments and restaurants (Amendment)

Hotels Act
(R.S.Q., c. H-3, s. 11)

1. Section 1 of the Regulation respecting hotel establishments and restaurants (R.R.Q., 1981, c. H-3, r. 3) is revoked.

2. The following are substituted for section 5:

"5. The establishments covered by section 3 where food service is provided by an operator for his own profit are subject to the Hotels Act and to this Regulation.

5.1 The following classes of establishments are not subject to this Regulation: camps and summer camps; outdoor recreation centres and areas; youth hostels;

family vacation centres; and establishments of the ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche."

3. The following is substituted for subsection 2 of section 14:

"(2) A permit expires on 30 April of each year."

4. The following are substituted for section 20 to 31:

"20. A hotel permit may be issued for one of the classes of establishments defined in section 21 and offering sleeping accommodation on a daily or weekly basis.

21. A permit may be issued for each of the following classes of hotel establishments:

(1) "hotel": an establishment, including a private house especially converted for the purpose, comprising one or more buildings and offering at least 6 rooms for rent, and at least 90 % of whose rooms are not directly accessible from outside;

(2) "motel": an establishment to which the definition "hotel" applies, except that at least 90 % of its rooms are directly accessible from outside;

(3) "hotel-motel": an establishment to which the definition of "hotel" applies, except that from 10 % to 90 % of its buildings are accessible from outside;

(4) "inn": an establishment comprising one or more buildings and offering for rent at least 6 rooms but not more than 50, and offering meals;

(5) "tourist cabin": an establishment comprising at least 6 separate sleeping accommodation units, maintained and rented on a daily or weekly basis."

5. The following is substituted for section 32 to 39:

"32. A restaurant permit may be issued for the following class of restaurant:

"restaurant": an establishment where food is served and eaten on the premises."

6. Division VI including sections 40 to 124 is revoked.

7. The following is substituted for section 125:

"The holder of a hotel permit shall, before 1 December of each year, declare to the Minister the maximum price he will charge for each room or rental unit from 1 May to 31 October of the following year, and from 1

November to 30 April of the year after. He shall also specify the meals included in the price, if any, and give any seasonal differences, together with the dates between which they will be in force.”

8. Sections 131, 142, 144 and 145 are revoked.

9. The following is substituted for subsection 1 of section 146:

“(1) Only the purpose of the establishment, the designation authorized for the class, and the official classification symbol granted by the Conseil du tourisme may appear on the main signs and the secondary signs; however, the signs may have a space to indicate meetings, activities held in the establishment, or any other miscellaneous services offered.”

10. Sections 147 and 151 are revoked.

11. The following is substituted for section 155:

“**155.** Furniture and equipment in hotel establishments and restaurants must be well maintained, clean and in good working order.

Service staff in the establishments must be clean and wear clean clothes.”

12. Sections 156 to 159 and 161 to 163 are revoked.

13. The following paragraph is inserted after section 164:

“Section 7 of the Act applies in the case of a restaurant permit holder found guilty of an infringement of the Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29) or of the Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act (R.S.Q., c. P-30); or of having purchased, sold or served an anadromous Atlantic salmon without a commercial label under the Quebec Fishery Regulations (C.R.C. 1978, c. 852).”

14. Section 165 of the said Regulation is revoked.

15. Schedule A is revoked.

16. This Regulation comes into force on the tenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 1000-84, 25 April 1984

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Cartage

— Québec

— Amendments

CONCERNING the Decree amending the Decree respecting the cartage industry in the Québec region

WHEREAS, pursuant to section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree upon the recommendation of the Minister of Labour;

WHEREAS one of the contracting parties to the collective labour agreement rendered obligatory by the Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 7), amended by Orders in Council 86-82 of 13 January 1982 and 1691-82 of 7 July 1982, have petitioned the Minister of Labour to submit to the Government for consideration and decision, the following amendments to the Decree;

WHEREAS the petition was published in the *Gazette officielle du Québec* of 1 February 1984;

WHEREAS no objection was brought forward against the approval of the proposed amendments;

WHEREAS there is reason to approve the petition as amended and to adopt for this purpose the attached Decree;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree amending the Decree respecting the cartage industry in the Québec region, attached hereto, be adopted.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree amending the Decree respecting the cartage industry in the Québec region

An Act respecting collective agreement decrees, (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 7), amended by Orders in Council 86-82 of 13 January 1982

(Suppl., p. 413) and 1691-82 (Suppl., p. 416), is further amended by replacing section 14.01 by the following:

"14.01 Territorial jurisdiction: This part applies to the municipalities listed in Schedule 2."

2. Section 18.01 of the Decree is replaced by the following:

"18.01 The minimum hourly wage for each region and subregion shall be as follows:

1° region 02, subregion 01 (Chicoutimi):

Full-time employee	As of	As of
	16 May 1984	1 June 1984
(a) helper	7.45 \$	7.85 \$
(b) driver, class I, II, III	8.20	8.60

2° region 03, subregion 01 (Rivière-du-Loup) and region 03, subregion 01 (Québec, zone 2):

	As of	As of	As of
	16 May 1984	1 January 1985	1 January 1986

(1) Full-time employee:

(a) helper	7.95 \$	8.62 \$	9.33 \$
(b) driver, class I	8.15	8.82	9.53
(c) driver, class II	8.25	8.92	9.63
(d) driver, class III	8.65	9.32	10.03
(e) mechanic	8.45	9.12	9.83
(f) serviceman	8.25	8.92	9.63

(2) Part-time employee:

(a) helper	7.85	8.52	9.23
(b) driver, class I	8.05	8.72	9.43
(c) driver, class II	8.15	8.82	9.53
(d) driver, class III	8.55	9.22	9.93
(e) mechanic	8.35	9.02	9.73
(f) serviceman	8.15	8.82	9.53

3° region 03, subregion 03 (Québec, zone 1):

(1) Full-time employee:

(a) helper	8.95	9.62	10.33
(b) driver, class I	9.15	9.82	10.53
(c) driver, class II	9.25	9.92	10.63
(d) driver, class III	9.65	10.32	11.03
(e) mechanic	9.45	10.12	10.83
(f) serviceman	9.25	9.92	10.63

	As of 16 May 1984	As of 1 January 1985	As of 1 January 1986
(2) Part-time employee:			
(a) helper	8,85 \$	9,52 \$	10,23 \$
(b) driver, class I	9,05	9,72	10,43
(c) driver, class II	9,15	9,82	10,53
(d) driver, class III	9,55	10,22	10,93
(e) mechanic	9,35	10,02	10,73
(f) serviceman	9,15	9,82	10,53

4° region 03, subregion 05 (Chaudière):

	As of 16 May 1984
(a) full-time helper	6,81 \$
(b) part-time helper	6,40
(c) driver, class I	8,68
(d) driver, class II	8,68
(e) driver, class III	8,68
(f) mechanic	6,40
(g) serviceman	6,40

5° the work performed in one of the subregions listed in this section shall be paid in accordance with the wage rates in the subregion.”

3. The following schedule is added at the end of the Decree:

“SCHEDULE 2

(s. 14.01)

REGION 02 — SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN

Subregion 01 (Chicoutimi)

Alma, Bégin, Chicoutimi, Delisle, Desbiens, Ferland et Boilleau, Hébertville, Hébertville-Station, Jonquière, Kénogami, La Baie, Labrecque, Lac-à-la-Croix, Lamarche, Larouche, L'Ascension-de-Notre-Seigneur, Laterrière, Métabetchouan, Notre-Dame-de-Laterrière, Otis, Petit-Saguenay, Rivière-Éternité, Saint-Ambroise, Saint-Bruno, Saint-Charles-de-Bourget, Saint-David-de-Falardeau, Saint-Fulgence, Saint-Gédéon, Saint-Henri-de-Taillon, Saint-Honoré, Saint-Jean, Saint-Ludger-de-Milot, Sainte-Monique, Sainte-Rose-du-Nord, Shipshaw, Taché, Tremblay.

REGION 03 — QUÉBEC

Subregion 01 (Rivière-du-Loup)

Andréville, Auclair, Biencourt, Cabano, Cacouna, Dégelis, Kamouraska, L'Isle-Verte, Lac-des-Aigles, Mont-Carmel, Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Notre-Dame-

du-Lac, Notre-Dame-du-Portage, Packington, Pohénégamook, Rivière-Bleue, Rivière-du-Loup, Sainte-Françoise, Sainte-Hélène, Sainte-Rita, Saint-Alexandre, Saint-André, Saint-Antonin, Saint-Arsène, Saint-Athanase, Saint-Clément, Saint-Cyprien, Saint-Denis, Saint-Éloi, Saint-Elzéar, Saint-Épiphane, Saint-Eusèbe, Saint-François-Xavier-de-Viger, paroisse de Saint-Georges-de-Cacouna, village de Saint-Georges-de-Cacouna, Saint-Germain, Saint-Godard-de-Lejeune, Saint-Guy, Saint-Honoré, Saint-Hubert, Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Joseph-de-Kamouraska, Saint-Juste-du-Lac, Saint-Louis-de-Kamouraska, Saint-Louis-du-Ha! Ha!, Saint-Marc-du-Lac-Long, Saint-Mathieu-de-Rioux, Saint-Médard, Saint-Michel-du-Squatec, Saint-Modeste, Saint-Pascal, Saint-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Paul-de-la-Croix, Saint-Philippe-de-Néri, Saint-Pierre-de-Lamy, Saint-Simon, Trois-Pistoles, Whitworth, Woodbridge.

Subregion 03 (Québec — Zone 1)

Ancienne-Lorette, Armagh, Beauport, Beaupré, Bernières, Berthier-sur-Mer, Cap-Santé, Charlesbourg, Charny, Château-Richer, Donnacona, Fossambault-sur-le-Lac, Honfleur, L'Ange-Gardien, L'Islet, L'Islet-sur-Mer, La Durantaye, Lac-Delage, Lac-Saint-Charles, Lac-Saint-Joseph, Lac-Sergent, Laurier-Station, Lauzon, Lévis, Loretteville, Neuville, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, Pointe-aux-Trembles, Pont-Rouge, Québec, Sainte-Anne-de-Beaupré, Sainte-Brigitte-de-Laval, Sainte-Catherine, Sainte-Claire, paroisse de Sainte-Croix, village de Saint-Croix, Sainte-Famille, I.O., Sainte-Foy, Sainte-Hélène-de-Breakeyville, Sainte-Hénédine, Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge, Sainte-Marguerite, Sainte-Marie, Sainte-Pétronille, Saints-Gervais-et-Protais, Saint-Agapit, paroisse de Saint-Anselme, village de Saint-Anselme, Saint-Antoine-de-Tilly, Saint-Apollinaire, Saint-Augustin-de-Desmaures, Saint-Basile, Saint-Basile-Sud, paroisse de Saint-Bernard, village de Saint-Bernard, Saint-Cajetan-d'Armagh, Saint-Charles, Saint-Charles-Borromée, Saint-Damien-de-Buckland, Saint-David-de-l'Auberivière, Saint-Dunstan-du-Lac-Beauport, Saint-Elzéar, Saint-Elzéar-de-Beauce, Saint-Émile, Saint-Étienne, Saint-Étienne-de-Beaumont, Saint-Félix-du-Cap-Rouge, Saint-Ferréol-les-Neiges, paroisse de Saint-Flavien, village de Saint-Flavien, Saint-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-François, I.O., Saint-Gabriel-de-Valcartier, Saint-Gabriel-Ouest, Saint-Gilles, Saint-Henri, paroisse de Saint-Isidore, village de Saint-Isidore, Saint-Jean-Chrysostome, Saint-Jean-de-Boischatel, Saint-Jean, I.O., Saint-Joachim, Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy, Saint-Lambert-de-Lauzon, Saint-Laurent, I.O., Saint-Lazare, Saint-Louis-de-Pintendre, Saint-Malachie, Saint-Michel, Saint-Narissime-de-Beaurivage,

Saint-Nazaire-de-Dorchester, Saint-Nérée, Saint-Nicolas, Saint-Octave-de-Dosquet, paroisse de Saint-Patrice-de-Beaurivage, village de Saint-Patrice-de-Beaurivage, Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-Pierre, I.O., paroisse de Saint-Raphaël, village de Saint-Raphaël, paroisse de Saint-Raymond, Saint-Raymond, Saint-Rédempteur, Saint-Romuald-d'Etchemin, paroisse de Saint-Vallier, village de Saint-Vallier, Scott, Shannon, Sillery, Stoneham et Tewkesbury, Val-Bélair, Vanier.

Subregion 03 (Québec — Zone 2)

Cap-Saint-Ignace, La Pocatière, Lac-Frontière, Montmagny, Montminy, Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, Notre-Dame-de-Bon-Secours-de-l'Islet, Notre-Dame-du-Rosaire, Rivière-Ouelle, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Sainte-Apolline-de-Patton, Sainte-Euphémie-sur-Rivière-du-Sud, Sainte-Félicité, Sainte-Louise, Sainte-Lucie-de-Beauregard, Sainte-Perpétue, Saint-Adalbert, Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues, Saint-Aubert, Saint-Cyrille-de-Lessard, Saint-Damase-de-l'Islet, Saint-Eugène, Saint-Fabien-de-Panet, Saint-Gabriel-Lallemant, Saint-Janvier-de-Joly, Saint-Jean-Port-Joli, Saint-Juste-de-Bretenières, Saint-Marcel, Saint-Omer, Saint-Onésime-d'Ixworth, Saint-Pacôme, Saint-Pamphile, Saint-Philémon, Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-Roch-des-Aulnaies.

Subregion 05 (Chaudière)

Aubert-Gallion, Beauceville, Beaulac, East-Broughton, East-Broughton-Station, Gayhurst-Partie-Sud-Est, L'Enfant-Jésus, La Guadeloupe, Lac-Etchemin, Lac-Poulin, Linière, Notre-Dame-des-Pins, Risborough et Partie de Marlow, Robertsonville, Sacré-Coeur-de-Jésus, Sacré-Coeur-de-Marie-Partie-Sud, Sainte-Anne-du-Lac, Sainte-Aurélié, Sainte-Clothilde, Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin, Sainte-Justine, Sainte-Rose-de-Watford, Sainte-Sabine, Saints-Anges, Saint-Alfred, Saint-Benjamin, Saint-Benoît-Labre, Saint-Camille-de-Lellis, Saint-Côme-de-Kennebec, Saint-Cyprien, Saint-Édouard-de-Frampton, Saint-Éphrem-de-Beauce, Saint-Éphrem-de-Tring, Saint-Évariste-de-Forsyth, Saint-François-de-Beauce, Saint-François-Ouest, Saint-Frédéric, paroisse de Saint-Gédéon, village de Saint-Gédéon, Saint-Georges, Saint-Georges-Est, Saint-Georges-Ouest, Saint-Hilaire-de-Dorset, Saint-Honoré, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Joseph-des-Érables, paroisse de Saint-Joseph-de-Beauce, Saint-Joseph-de-Beauce, Saint-Jules, Saint-Léon-de-Standon, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Luc, Saint-Ludger, Saint-Magloire-de-Bellechasse, Saint-Martijn, Saint-Odilon-de-Cranbourne, Saint-Philibert, Saint-Prosper, Saint-René, Saint-Robert-Bellarmin, Saint-Séverin, Saint-Simon-les-Mines, Saint-Théophile, Saint-Victor, Saint-Victor-de-Tring,

Saint-Zacharie, village de Saint-Zacharie, Shenley, Thetford-Mines, Thetford-Partie-Sud, Tring-Jonction, Vallée-Jonction. ”

4. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2608

Gouvernement du Québec

O.C. 1001-84, 25 April 1984

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Hairdressers

— Hull

— Amendments

CONCERNING the Decree amending the Decree respecting hairdressers in the Hull region

WHEREAS, pursuant to section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree upon the recommendation of the Minister of Labour;

WHEREAS the contracting parties to the collective Labour agreement rendered obligatory by the Decree respecting hairdressers in the Hull region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 15), amended by Order in Council 1947-82 of 25 August 1982, have petitioned the Minister of Labour to submit to the Government for consideration and decision the following amendments to the Decree;

WHEREAS the petition was published in the *Gazette officielle du Québec* of 1 February 1984;

WHEREAS no objection was brought forward against the approval of the proposed amendments;

WHEREAS there is reason to approve the petition as amended and to adopt for this purpose the attached Decree;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree amending the Decree respecting hairdressers in the Hull region, attached hereto, be approved.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree amending the Decree respecting hairdressers in the Hull region

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting hairdressers in the Hull region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 15), amended by Order in Council 1947-82 of 25 August 1982, is further amended by replacing the names of the contracting parties of the second part by the following:

“Le Syndicat des employés coiffeurs pour hommes et dames du district de Hull;”

2. Section 1.01 of the Decree is replaced by the following:

“**1.01** This Decree applies to the municipalities listed in Schedule 1 and included in the administrative region 07 — Outaouais.”

3. Section 2.01 of the Decree is replaced by the following:

“**2.01** Standard working hours are 40 hours scheduled between the opening and closing hours stipulated in section 5.07. The employer cannot oblige an employee to work more than 40 hours per week.”

4. Section 5.04 of the Decree is amended by replacing the first paragraph by the following:

“**5.04 Advance notice:** Any employee who has at least 3 weeks of continuous service with the same employer shall be entitled to a written advance notice before he is dismissed or laid off.”

5. Section 5.07 of the Decree is amended by replacing subparagraph *c* of paragraph 2° by the following:

“(c) Saturday: from 8 h to 16 h. However, ladies' and men's hairdressing salons are open from 9 h to 13 h during the months of July and August.

On 21, 22 and 23 December, opening hours are from 8 h to 21 h. On 24 December, opening hours are from 8 h to 18 h for ladies' hairdressing salons and from 8 h to 15 h for men's hairdressing salons.”

6. The following sections 5.08 and 5.09 are added after 5.07:

“**5.08 Homework:** Men's and ladies' hairdressers operating a salon and their employees are alone authorized to ply their trade in a home during the working hours stipulated in this Decree.

5.09 Notwithstanding paragraph 1 of section 5.07, service may be rendered in a salon on a holiday in the following cases:

1° on the occasion of a wedding: to the bride and to the groom, and to the direct relatives of the bride and groom;

2° on the occasion of a death: to the direct relatives of the deceased.”

7. Section 6.01 of the Decree is replaced by the following:

"**6.01** The Decree shall remain in force until 30 November 1985. It is then automatically renewed from year to year thereafter, unless one of the contracting parties is opposed and gives a written notice to the Minister of Labour and to any other contracting party during October of 1985 or of any subsequent year."

8. Section 8.03 of the Decree is replaced by the following:

"**8.03** The class A or B permanent employee and the apprentice shall be entitled to a half-day of sick-leave per month, and such half-days are not cumulative."

9. Section 9.01 of the Decree is replaced by the following:

"**9.01** Professional employers, employers, skilled, tradesmen and employees shall demand from the public the following minimum prices for the services mentioned below:

(a) ordinary haircut for adults and children.....	6,50 \$
(b) shampoo and set only.....	6,00
(c) dyeing or colour rinse, including shampoo and set.....	17,50
(d) razor cut, including shampoo and set.....	11,00 "

10. Sections 11.02 and 11.03 of the Decree are abrogated.

11. Section 12.06 of the Decree is replaced by the following:

"**12.06** For each hour worked, manicurists shall receive at least the rate stipulated in the Regulation."

12. The following schedule is added at the end of the Decree:

"SCHEDULE 1

REGION 07 — OUTAOUAIS

Subregion 01 (Hull)

Alleyn et Cadwood, Ange-Gardien, Aylmer, Bowman, Bristol, Bryson, Buckingham, Campbell's-Bay, Chapeau, Chénéville, Chichester, Clarendon, Denholm, Duhamel, Fassett, Fort-Coulonge, Gatineau, Grand-Calumet, Hull, Hull-Partie-Ouest, Isle-aux-Allumettes-Partie-Est, Isle-des-Allumettes, Kazabazua,

La Pêche, Lac-Simon, Lac-Sainte-Marie, Leslie, Clapham et Huddersfield, Litchfield, Lochaber, Lochaber-Partie-Ouest, Low, Mansfield et Pontefract, Manuan, Masson, Mayo, Montebello, Montpellier, Mulgrave et Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bon-Secours-Partie-Nord, Notre-Dame-de-la-Paix, Notre-Dame-de-la-Salette, Papineau-Partie-Nord-Ouest, Papineauville, Plaisance, Ponsonby, Pontiac, Portage-du-Fort, Rapid-Lake, Rapides-des-Joachims, canton de Ripon, village de Ripon, Sainte-Angélique, paroisse de Saint-André-Avellin, village de Saint-André-Avellin, Saint-Sixte, Shawville, Sheen, Esther, Aberdeen et Malokoff, Suffolk et Addington, Thorne, Thurso, Val-des-Bois, Val-des-Monts, Vinoy, Waltham et Bryson.

Subregion 03 (Labelle)

Aumond, Blue-Sea, Bois-Franc, Bouchette, Deléage, Des Ruisseaux, Dorion, Egan-Sud, Gracefield, Grand-Remous, Lac-du-Cerf, Lytton, Maniwaki, Marchand, Messine, Montcerf, Northfield, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles, Turgeon, Wright."

13. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2608

Gouvernement du Québec

O.C. 1002-84, 25 April 1984

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Hairdressers — Trois-Rivières — Amendment

CONCERNING the Decree amending the Decree respecting hairdressers in the Trois-Rivières region

WHEREAS, pursuant to section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree upon the recommendation of the Minister of Labour;

WHEREAS the contracting parties to the collective labour agreement rendered obligatory by the Decree respecting hairdressers in the Trois-Rivières region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 23), amended by Order in Council 2127-83 of 12 October 1983, have petitioned the Minister of Labour to submit to the Government for consideration and decision the following amendment to the Decree;

WHEREAS the petition was published in the *Gazette officielle du Québec* of 25 January 1984;

WHEREAS the objections set forth have been considered in pursuance of the Act;

WHEREAS there is reason to approve the petition as amended and to adopt for this purpose the attached Decree;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree amending the Decree respecting hairdressers in the Trois-Rivières region, attached hereto, be approved.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree amending the Decree respecting hairdressers in the Trois-Rivières region

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting hairdressers in the Trois-Rivières region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 23), amended by Order in Council 2127-83 of 12 October

1983, is further amended by replacing paragraph 2° of section 3.02 by the following:

“2° outside of the following regular schedule:

- (a) on Tuesdays: from 9:00 a.m. to 6:00 p.m.;
- (b) on Wednesdays: from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.;
- (c) on Thursdays: from 9:00 a.m. to 6:00 p.m.;
- (d) on Fridays: from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.;
- (e) on Saturdays: from 7:30 a.m. to 1:00 p.m.”.

2. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2608

Gouvernement du Québec

O.C. 1003-84, 25 April 1984An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)**Metal trades**

— Québec

— Amendments

CONCERNING the Decree amending the Decree respecting the metal trades industry in the Québec region

WHEREAS, pursuant to section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree upon the recommendation of the Minister of Labour;

WHEREAS the contracting parties to the collective labour agreement rendered obligatory by the Decree respecting the metal trades industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 36), have petitioned the Minister of Labour to submit to the Government for consideration and decision the following amendments to the Decree;

WHEREAS the petition was published in the *Gazette officielle du Québec* of 4 January 1984;

WHEREAS the objections set forth have been considered in pursuance of the Act;

WHEREAS there is reason to approve the petition as amended and to adopt for this purpose the attached Decree;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree amending the Decree respecting the metal trades industry in the Québec region, attached hereto, be approved.

LOUIS BERNARD,

*Clerk of the Conseil exécutif***Decree amending the Decree respecting the metal trades industry in the Québec region**An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting the metal industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 36) is amended by adding after section 3.03, the following:

"3.04 Rest period: The employee shall be entitled to 2 rest periods of 10 minutes each taken during the first and second parts of the workday."

2. The Decree is amended by replacing section 4.01 by the following:

"4.01 Minimum wage rates shall be as follows:

Trades	As of 16 May 1984 Zones		As of 1 June 1984 Zones		As of 1 June 1985 Zones	
	I	II	I	II	I	II
(a) Journeymen A (Journeymen-trades):						
Toolmaker	12,91 \$	12,86 \$	13,56 \$	13,51 \$	14,24 \$	14,19 \$
Mechanical trader	12,55	12,50	13,18	13,13	13,85	13,80
General welder (acetylene and electric arc)	12,15	12,10	12,76	12,71	13,40	13,35
General machinist	12,15	12,10	12,76	12,71	13,40	13,35
Acetylene or electric arc welder	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Sheet metal mechanic	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Lathe, milling, machine operator	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Marine mechanic	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Fitter machinist	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Caster	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Boilermaker	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Pipe mechanic	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Temperer	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Pantographer	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16

Trades	As of 16 May 1984 Zones		As of 1 June 1984 Zones		As of 1 June 1985 Zones	
	I	II	I	II	I	II
Painter	11,98 \$	11,93 \$	12,58 \$	12,53 \$	13,21 \$	13,16 \$
Polisher	11,98	11,93	12,58	12,53	13,21	13,16
Machine shop joiner	11,47	11,42	12,05	12,00	12,65	12,60
Blacksmith	11,47	11,42	12,05	12,00	12,65	12,60
<i>(a-1) Apprentices, all trades:</i>						
1 st year	7,40 \$	7,35 \$	7,77 \$	7,72 \$	8,17 \$	8,12 \$
2 nd year	7,61	7,55	8,00	7,95	8,40	8,35
3 rd year	7,95	7,90	8,35	8,30	8,77	8,72
4 th year	8,31	8,26	8,73	8,68	9,17	9,12
5 th year: 1 st six months	8,66	8,61	9,10	9,05	9,56	9,51
after 54 months	9,24	9,19	9,70	9,65	10,10	10,14
after 66 months	9,78	9,73	10,27	10,22	10,78	10,73
Boilermakers, erectors, steam engineers and welders and their helpers working outside a metal working establishment on the repair of boilers and tanks receive the following minimum wage rates:						
Boilermaker,	12,49 \$	12,44 \$	13,12 \$	13,07 \$	13,78 \$	13,73 \$
Erector	12,49	12,44	13,12	13,07	13,78	13,73
Steam engineer	12,49	12,44	13,12	13,07	13,78	13,13
Welder	12,49	12,44	13,12	13,07	13,78	13,13
Helper	10,59	10,54	11,12	11,07	11,68	11,63
<i>(b) Journeymen B (journeymen-training):</i>						
Assembler	11,47 \$	11,42 \$	12,05 \$	12,00 \$	12,65 \$	12,60 \$
Machine operator	10,35	10,30	10,86	10,81	11,41	11,36
Storeman in charge	10,89	10,84	11,44	11,39	12,01	11,96
Cutter	11,47	11,42	12,05	12,00	12,65	12,60
Checker	10,71	10,66	11,25	11,20	11,81	11,76
Storeman	10,71	10,66	11,25	11,20	11,81	11,76
Shipper	10,71	10,66	11,25	11,20	11,81	11,76
<i>(b-1) Trainees:</i>						
<i>(a) Assembler, machine operator and cutter:</i>						
1 st year:						
1 st six months	7,40 \$	7,35 \$	7,77 \$	7,72 \$	8,17 \$	8,12 \$
2 nd six months	7,61	7,55	8,00	7,95	8,40	8,35
2 nd year	7,95	7,90	8,35	8,30	8,77	8,72
3 rd year	8,31	8,26	8,73	8,68	9,17	9,12
4 th year	8,82	8,77	9,27	9,22	9,73	9,68
5 th year	9,54	9,49	10,02	9,97	10,53	10,48
<i>(b) Storeman, checker, shipper:</i>						
1 st year	7,40 \$	7,35 \$	7,77 \$	7,72 \$	8,17 \$	8,12 \$
2 nd year	7,61	7,55	8,00	7,95	8,40	8,35
3 rd year	8,15	8,10	8,56	8,51	9,00	8,95
4 th year	8,92	8,87	9,37	9,32	9,84	9,79
5 th year	9,56	9,51	10,04	9,99	10,55	10,50

Trades	As of 16 May 1984 Zones		As of 1 June 1984 Zones		As of 1 June 1985 Zones	
	I	II	I	II	I	II
(c) Miscellaneous:						
Truck driver	10,31 \$	10,26 \$	10,82 \$	10,77 \$	11,37 \$	11,32 \$
Helper	10,07	10,02	10,58	10,53	11,11	11,06
Labourer	9,54	9,49	10,02	9,97	10,53	10,48

3. The Decree is amended by replacing paragraphs 1 and 2 of section 4.02 by the following:

“(1)(a) **Shift leader:** A shift leader responsible for 2 employees or more outside the shop shall be entitled to 0,30 \$ per hour as a premium in addition to his wage rate provided in the Decree.

(b) **Outside work:** The employee working on a repair or an installation outside of the shop, shall be entitled to 0,45 \$ per hour as a premium in addition to his wage rate provided in the Decree, only for the time at the very workplace.

(2) The employee working on a night shift shall be entitled to 0,50 \$ per hour as a premium, in addition to his wage rate provided in the Decree.”

4. The Decree is amended by replacing the second paragraph of section 6.01 by the following:

“The employer shall grant his employees the following general holidays with pay, when they fall on a regular workday: New Year's Day, 2 January, Easter Monday, 1 July, Labour Day, Thanksgiving Day, 24, 25 and 26 December.”

5. The Decree is amended by adding at the end of section 6.04, the following paragraph:

“However, an employee hired within 10 working days preceding the general holidays provided in section 6.01, shall not be entitled to the payment of these holidays.”

6. The Decree is amended by replacing section 7.01 by the following:

“**7.01** The employee who, after having left the establishment is called back to work, shall receive a minimum indemnity equal to 3 hours of work, either paid at the standard rate, or at time and a half, or at double time, according to the case provided in sections 3.00 and 5.00.”

7. The Decree is amended by replacing paragraph 2 to 5 of section 8.02 by the following:

“(2) the employee who, on 1 January of each year, has one year of continuous service with the same employer, is entitled to a 2-week vacation. The vacation pay for the said vacation equals 4 % of the employee's total wages during the qualifying period; this wage shall include the vacation pay.

(3) The employee who, on 1 January of each year, has 6 years of continuous service with the same employer, is entitled to a 3-week vacation. The vacation pay shall be equal to 6 % of the employee's total wages during the qualifying period; this wage shall include the vacation pay.

(4) The employee who, on 1 January of each year, has 14 years of continuous service with the same employer, is entitled to a 4-week vacation. The vacation pay shall be equal to 8 % of the employee's total wages during the qualifying period; this wage shall include the vacation pay.

(5) The employee who, on 1 January of each year, has 28 years and more of continuous service with the same employer, is entitled to a 5-week vacation. The vacation pay shall be equal to 10 % of the employee's total wages during the qualifying period; this wage shall include the vacation pay.”

8. The Decree is amended by replacing section 8.03 by the following:

“**8.03 Vacation time:** The employer shall advise his employees of the vacation dates at least 45 days beforehand.

Employees shall take their vacation between 1 January and 31 December, following immediately the qualifying year.”

9. The Decree is amended by replacing section 12.01 by the following:

“**12.01** The Decree shall remain in force until 31 May 1986. It is then automatically renewed from year to year thereafter unless one of the contracting parties is opposed and gives a written notice to the Minister of Labour and to the other contracting party, during April of 1986 or of any subsequent year.”.

10. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 1034-84, 2 May 1984

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Standards for the preparation and content of annual reports — Amendment

Regulation respecting standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations (Amendment)

WHEREAS under subparagraph *c* of section 183 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Government, after consultation with the Office des professions du Québec and the Interprofessional Council, may, by regulation, prescribe standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations;

WHEREAS under the Code, the Government made the Regulation respecting standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations (R.R.Q., 1981, c. C-26, r. 4);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS consultations have taken place as required by the Code;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation concerning the professions:

THAT the Regulation attached hereto, entitled "Regulation respecting standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations (Amendment)", be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations (Amendment)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 183, par. *c*)

1. The Regulation respecting standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations (R.R.Q., 1981, c. C-26, r. 4) is amended by substituting the following for section 1.04:

"1.04 In the month following the date of its annual general meeting, the corporation shall send 80 copies of its annual report to the Office which shall then send the necessary copies to the Minister for tabling in the National Assembly."

2. This Regulation comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2611

Gouvernement du Québec

O.C. 1040-84, 2 May 1984

Real Estate Brokerage Act
(R.S.Q., c. C-73)

Regulation

— Amendments

Real Estate Brokerage (Amendment) Regulation

WHEREAS under section 20 of the Real Estate Brokerage Act (R.S.Q., c. C-73), the Government may make regulations to administer the said Act;

WHEREAS, under the said section, the Government made the Regulation respecting the application of the Real Estate Brokerage Act (R.R.Q., 1981, c. C-73, r. 1);

WHEREAS, in order to prescribe new conditions for obtaining a real estate agent's permit, a broker's permit or a registration certificate, it is expedient to amend the said Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Housing and Consumer Protection:

THAT the Real Estate Brokerage (Amendment) Regulation attached hereto be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Real Estate Brokerage (Amendment) Regulation

Real Estate Brokerage Act
(R.S.Q., c. C-73, s. 20, 1st par., subpar. a)

1. Section 5 of the Regulation respecting the application of the Real Estate Brokerage Act (R.R.Q., 1981, c. C-73, r. 1), amended by the regulation made under Order in Council 1685-83 dated 17 August 1983, is further amended by substituting the following for section 5:

"5. An applicant for a real estate agent's permit shall produce a certificate of college studies in "sale of real property" issued by the ministère de l'Éducation or by the college he attended, or one of the titles, diplomas, certificates or transcripts of marks specified in subparagraph 2 of the first paragraph of section 5.1.

5.1 A person applying for a broker's permit or a registration certificate or the representative of a firm or

corporation applying for a broker's permit or registration certificate shall:

(1) have acted as a real estate agent or held employment related to real estate transactions for at least 3 of the 5 years preceding his application;

(2) produce:

(a) a certificate, diploma or transcript of marks from a college or university-level educational institution indicating that he has passed courses totaling 24 credits including 18 credits in real estate which include at least 3 credits on Québec legislation and 6 other credits in another field related to administration, accounting, economics or corporate law;

(b) proof that he holds the title of "Fellow" awarded by the Real Estate Institute of Canada and has passed the course in property law prescribed by that institute for Québec; and

(c) an attestation that he has passed all the courses prescribed for Québec by the Real Estate Institute of Canada for the title of "Fellow" to be granted.

For the purposes of subparagraph 2a of the first paragraph, one credit corresponds to 15 hours of courses.

5.2 A person applying for a real estate agent's permit is not bound by section 5 within two years following:

(1) the expiry or surrender of his permit or certificate or of that of the firm or corporation he represented;

(2) the automatic suspension of his real estate agent's permit under subsection 2 of section 7 of the Act; or

(3) the date on which he ceased representing a firm or corporation.

5.3 A person applying for a broker's permit or registration certificate for himself or for a firm or corporation he represents is not bound by section 5.1 within 2 years following:

(1) the expiry or surrender of his broker's permit or registration certificate;

(2) the expiry or surrender of the permit or certificate of a firm or corporation he represents; or

(3) the date on which he ceased representing a firm or corporation.

5.4 A person applying for a permit or registration certificate, or the representative of a firm or corporation applying for a permit or certificate, is bound by sections 5.2 and 5.3 where the permit or registration certificate of that person or that of the firm or corporation he represents has been cancelled, or has not been renewed, because he no longer has the required competence or knowledge prescribed in subparagraphs *c* and *d* of the first paragraph of section 2 or where he has ceased representing a firm or corporation for the same reasons.”

2. The following is substituted for section 18 of the said Regulation:

“18. In addition to the conditions prescribed in sections 5 and 5.1, a person applying for a permit or registration certificate, or the representative of a firm or corporation applying for a broker's permit or certificate, must write an examination where the permit or registration certificate of the person or of the firm or corporation he represents has been cancelled, or has not been renewed, because he no longer has the competence or knowledge prescribed in subparagraphs *c* and *d* of the first paragraph of section 2; or where he has ceased representing a firm or corporation for the same reasons.”

3. Sections 18.1, 18.2, 18.3 and 19 of the said Regulation are revoked.

4. The fourth paragraph of section 20 of the said Regulation is revoked.

5. This Regulation will come into force on 1 January 1985, except for section 4 which will come into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 1041-84, 2 May 1984

Hotels Act
(R.S.Q., c. H-3)

Private Homes and Premises other than Hotel Establishments

Accommodations (Private Homes and Premises other than Hotel Establishments) Regulation

WHEREAS under subparagraph *o* of section 11 of the Hotels Act (R.S.Q., c. H-3), the Government may make regulations to determine the conditions according to which a private house or premises other than a hotel establishment may be certified when large-scale regional public events are held, and to determine the maximum prices that may then be charged;

WHEREAS it is expedient to make a regulation to that effect;

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Industry, Commerce and Tourism:

THAT the Accommodations (Private Homes and Premises other than Hotel Establishments) Regulation, attached hereto, be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Accommodations (Private Homes and Premises other than Hotel Establishments) Regulation

Hotels Act
(R.S.Q., c. H-3, s. 11, subpar. *o*)

1. This Regulation applies to a private home or to premises other than a hotel establishment that are rented as accommodation at a daily or weekly rate during the summer of 1984 for the celebrations marking the anniversary of Jacques Cartier's landing in America.

2. A private home may be certified if it offers one or more bedrooms that are clean, safe and comfortable.

A private home also includes an apartment, a condominium or a mobile home.

3. Premises other than a hotel establishment or private home may be certified if they are clean and comfortable, and if they meet the health and safety

standards prescribed in the Public Buildings Safety Act (R.S.Q., c. S-3) and in the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2).

4. The maximum prices are set for rental of bedrooms, whole private homes and premises other than hotel establishments and private homes, in accordance with the scales in Schedules 1 and 2.

5. The body designated by the Minister under section 9 of the Act shall grant the certification under this Regulation setting the maximum rental price prescribed in section 4.

The certificate must be posted in each bedroom, in the room near the main entrance where a whole private home is rented, or at the receptionist's desk in the case of an establishment other than a hotel establishment or private home.

6. Certification begins on 20 June 1984 and ends on 23 August 1984, unless a shorter period between those two dates is specified on the certificate.

7. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE 1

The maximum prices for rental of bedrooms in private homes are set as follows:

Prices of bedrooms

1. A bedroom with a rating of between 50 and 80 points under section 4 may be rented at the maximum daily price of 20 \$ for one person, 25 \$ for two persons and 5 \$ for each additional person ("standard").

2. A bedroom with a rating of between 81 and 110 points may be rented at the maximum daily price of 25 \$ for one person, 30 \$ for two persons and 6 \$ for each additional person ("above-standard").

3. A bedroom with a rating of 111 or more points may be rented at the maximum daily price of 30 \$ for one person, 36 \$ for two persons and 7 \$ for each additional person ("luxury").

Rating of bedrooms

4. Bedrooms are rated by adding the points obtained for furniture and services offered at the time of the certification.

	<u>Points</u>
Furniture:	
bed, chair, dresser, ceiling light, wardrobe and common bathroom	40
bedside table and lamp	5
television	10
armchair	5
desk	5
carpet	5
mirror	5
air conditioning	5
Parking:	
private	5
pay parking nearby	3
in the street	2
Accessibility	
to downtown	5
to city buses (C.T.C.U.Q.)	3
automobile required	1
Size	
adequate with furniture provided	5
view of St. Lawrence River	10
General appearance	
impeccable	10
average	5
Bathroom	
private sink	10
private sink and toilet	15
private sink, toilet and bathtub or shower adjoining the room	20
private sink, toilet and bathtub or shower integrated into the room	25

Rental of a whole private home

5. Where a whole private home is rented, the maximum price is determined on the basis of the price set for each room, to which the following amounts may be added:

(1) 12 \$ if a stove, refrigerator, table, chairs, dishes and utensils are provided;

(2) 10 \$ if a sofa, television, armchairs and lamps are provided;

(3) 2,50 \$ for each of the following services offered: receptionist, caretaker, housekeeping, messages.

SCHEDULE 2

1. In premises other than a hotel establishment or private home the maximum prices are as follows:

(1) dormitory bed	10 \$
(2) alcove	11
(3) small bedroom	12
(4) single bedroom	23
(5) double bedroom	27

2. Where a toilet and a bathtub or shower are integrated into a single or double bedroom, 4 \$ may be added to the price.

3. Where no sink is available to a customer, 1 \$ must be subtracted from the price set in section 1 of this Schedule.

2612

Gouvernement du Québec

O.C. 1044-84, 2 May 1984

An Act respecting transportation by taxi
(1983, c. 46)

Montréal Taxi Permit — Financing a Program to Reduce

Montréal Taxi Permit (Financing a Program to Reduce the Number) Regulation

WHEREAS under subparagraphs 9, 10 and 25 of section 60 of the Act respecting transportation by taxi (1983, c. 46), the Government may, by regulation:

(9) fix a special fee payable, according to such modalities as it may determine, by the taxi permit holders of an urban area it specifies to finance a program for the reduction of the number of taxi permits in that urban area;

(10) fix a special fee payable by purchasers at the time of the transfer of a taxi permit of an urban area it may indicate to finance a program for the reduction of the number of taxi permits in that urban area; and

(25) determine the provisions of a regulation made under this section the infringement of which is punishable under section 70;

WHEREAS on 10 April 1984, taxi owners of the Montréal urban area decided to undertake a program to reduce the number of taxi permits in their urban area;

WHEREAS it is expedient to fix a special annual fee and a transfer fee to finance the carrying out of the said program;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Montréal Taxi Permit (Financing a Program to Reduce the Number) Regulation, attached hereto, be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Montréal Taxi Permit (Financing a Program to Reduce the Number) Regulation

An Act respecting transportation by taxi
(1983, c. 46, s. 60, subpars. 9, 10 and 25)

1. In this Regulation, the expression "Montréal urban area" has the meaning given to it in the Regulation

respecting transport by taxicab (R.R.Q., 1981, c. T-12, r. 22).

2. A special fee of 1 500 \$ per permit is payable each year by each taxi permit holder of the Montréal urban area.

3. The special annual fee is payable in 3 equal instalments of 500 \$.

The first instalment is payable not later than 1 January. The second instalment is payable not later than 1 May. The third instalment is payable not later than 1 September.

4. For 1984, the annual special fee is 750 \$. It is payable in 2 equal instalments of 375 \$.

The first instalment is payable not later than 30 June 1984. The second instalment is payable not later than 30 September 1984.

5. Any delay in paying the annual fee prescribed in section 2 or an instalment of the annual fee prescribed in section 4 is punishable under the terms of section 70 of the Act respecting transportation by taxi.

This section does not restrict the power of the Commission to suspend a permit under paragraph 5 of section 28 of the Act respecting transportation by taxi or to suspend the application of paragraph 3 of section 24 of the said Act.

6. A special fee of 10 000 \$ is payable by the purchaser at the time of the transfer of a taxi permit of the Montréal urban area.

This section does not apply to matters pending.

7. The fees payable under this Regulation are payable to the person designated by Order in Council the mandatory responsible for administering the program prescribed in section 38 of the Act.

8. This Regulation comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2616

Gouvernement du Québec

O.C. 1054-84, 2 May 1984

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

System of registration — Furniture

CONCERNING the Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Joint Committee of the Furniture Industry

WHEREAS subsection *g* of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., chap. D-2) provides that a parity committee may, by regulation approved by the Government and published in the *Gazette officielle du Québec*, render obligatory for any professional employer a system of registration for any work which he controls or the keeping of a register in which are shown the name in full and residence of each employee in his employ, his competency, the exact hour at which the work was begun, interrupted, resumed and ceased each day, the nature of the work and wage paid, with mention of the method and time of payment, and all other information deemed useful in the application of the Decree;

WHEREAS the Joint Committee of the Furniture Industry adopted the Regulation respecting the keeping of a system of registration at its meeting held on 15 February 1984;

WHEREAS this Committee has petitioned the Government to approve this Regulation;

WHEREAS there is reason to approve this Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Joint Committee of the Furniture Industry, attached hereto, be approved.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Joint Committee of the Furniture Industry

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2, s. 22, subs. *g*)

1. The professional employer governed by the Decree respecting the furniture industry, adopted by Order in Council 1809-83 of 1 September 1983, shall keep a system of registration or a register on which are shown, for each of his employees, his complete name, address and social insurance number, his employment classification and the date he enters his employer's service and the following particulars, as the case may be, for each pay period:

1° the number of daily hours of work with the exact hour at which work was begun, interrupted, resumed and ended each day;

2° the total weekly hours of work;

3° the number of overtime hours;

4° the number of weekly hours of work;

5° the wage rate;

6° the nature and amount of premiums, severance pay and other payments, allowances or commissions paid;

7° the gross amount of wages;

8° the nature and amount of deductions made;

9° the amount of net wages paid to the employee;

10° the work period corresponding to payment;

11° the date of payment;

12° the qualifying year;

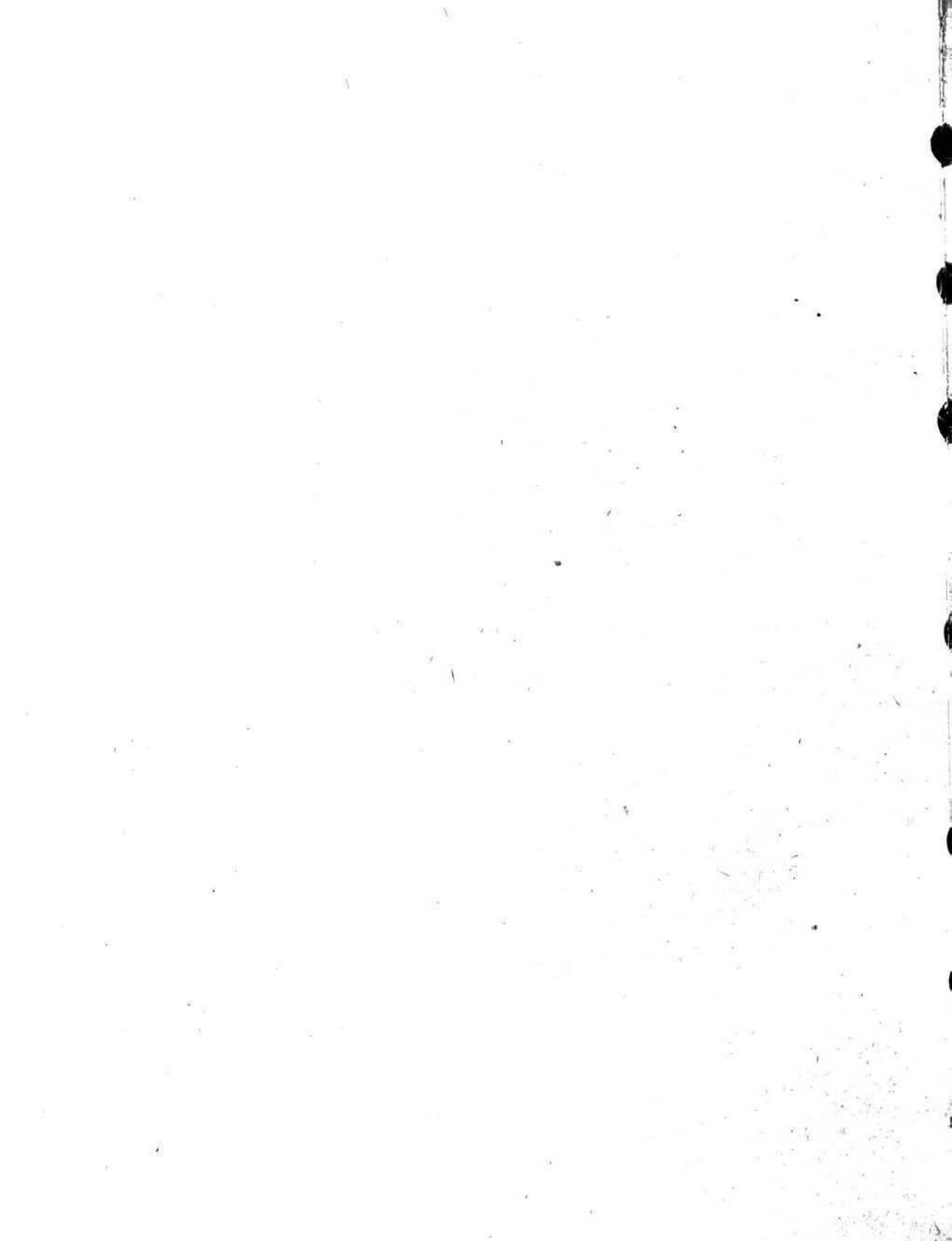
13° the vacation period;

14° the date of departure for the annual vacation with pay; and

15° the date on which the employee was entitled to a general holiday with pay, including the compensatory holidays for general holidays with pay.

2. This system of registration or the register relevant to one year shall be kept for a period of 3 years.

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



Decision

Decision 3881, 27 March 1984

Farm Products Marketing Act
(R.S.Q., c. M-35)

La Pocatière Wood Producers — Joint Plan — Amendments

The Régie des marchés agricoles du Québec hereby gives notice that by decision 3881 dated 27 March 1984 the following Order amending the Joint Plan of La Pocatière Region Wood Producers is issued, under the provisions of section 87 of the Farm Products Marketing Act.

Régie des marchés agricoles du Québec
ME GILLES PRÉSENT,
Vice-chairman

Joint Plan of La Pocatière Region Wood Producers (Amendment)

Farm Products Marketing Act
(R.S.Q., c. M-35, s. 87)

1. The following is substituted for section 2 of the Joint Plan of La Pocatière Region Wood Producers (O.C. 1120-83 dated 1 June 83, *G.O.* Part 2, Vol. 115, p. 2661):

"2. In this Plan,

(a) "marketing" means the sale, grading, processing, purchasing, storage and shipping for purposes of sale, offering for sale and shipping of the designated product, and the advertisement and financing of operations related to the selling of such product on the market;

(b) "common management unit" means any forestry grouping or company operating in the territory under the Plan and recognized as a manager by the ministère de l'Énergie et des Ressources."

2. The following is substituted for section 6 of the Plan:

"6. The Office des producteurs de bois de la région de La Pocatière is entrusted with the implementation

and administration of the Joint Plan. The Office is the negotiating and sales agent for producers covered by the Plan. In this capacity and as Plan administrator, it has the powers, attributes and duties prescribed in the Act for such a body."

3. The last paragraph of section 7 is deleted.

4. The following is added after section 7:

"7.1 After the Plan comes into force, the territory covered is divided into seven zones delimited by Office by-law.

7.2 The Office shall be composed of up to ten members: one elected director from each of the seven zones and one representative of the three common management units operating on Plan territory.

7.3 Directors are elected each year at the annual general meeting of producers covered by the Plan.

7.4 The term of a director representing one of the seven zones is three years. However, the Office may, by regulation, determine that the term of some directors elected at the first annual general meeting be shorter, so as to allow for a system of rotation.

7.5 The term of directors representing common management units is one year. The board of directors of each unit must submit to the Office, at least one month before the date of each annual general meeting, the names of two candidates chosen from its membership, to represent the unit on the Office board of directors. A representative of each unit shall be elected at the general meeting.

7.6 Directors are elected by a simple majority of votes from producers or delegates present at the annual general meeting. They may all be re-elected at the end of their term.

7.7 The following are not eligible to be Office directors:

(a) a producer found guilty by final judgment of infringement of the Farm Products Marketing Act, this Joint Plan or the by-laws of the Office des producteurs de bois de la région de La Pocatière; or

(b) a producer who fails to pay a contribution within 30 days of a written request from the Office owed under the Joint Plan or by-laws made under the Plan.

7.8 The period of ineligibility shall extend to 2 years from the date of conviction, in the case of a producer under paragraph *a* of section 7.7 and as long as amounts owed to the Office have not been paid, in the case of a producer under paragraph *b* of the same section.

7.9 A director found guilty of an offence covered by paragraph *a* of section 7.7 or who has not paid his contributions within the period of time prescribed in paragraph *b* of the same section shall immediately cease to perform his duties and his position becomes vacant.

7.10 A director ceases to be a member of the board of directors and his position becomes vacant if:

(a) he submits his resignation to the board of directors in writing; as of the moment the board of directors, by resolution, accepts it;

(b) he ceases to be eligible within the meaning of sections 7.7, 7.8 and 7.9;

(c) he fails to attend three consecutive meetings of the board of directors without a legitimate excuse, in the opinion of the members of the board of directors; or

(d) he dies or becomes incapable of performing his duties.

7.11 The board of directors may, by resolution, replace a director whose duties have ceased or fill a director's position that has become vacant. A director appointed to replace another shall occupy the position until the term of his predecessor expires and a director appointed to a vacant position shall remain in the position until the annual general meeting.

7.12 The Office may, at its first meeting following the annual general meeting and thereafter as the circumstances warrant, elect an executive committee of three directors.».

5. The following is substituted for section 9:

“9. The Office may make by-laws respecting its internal management, its meeting procedures, the administration of its business and generally any matter that is not incompatible with the Act, by-laws, orders or the Joint Plan.”.

6. This Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulation

Draft Regulation

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Metal trades

- Québec
- Amendment

Pursuant to the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister of Labour, Mr. Raynald Fréchette, hereby gives notice that he will submit to the Government for consideration and decision the following amendment to the Decree respecting the metal trades industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 36):

The following paragraph shall be added to section 2.02:

“The fabrication and repair of farm and forestry equipment are also excluded.”

Publication of this Notice does not make the provision there in binding. Only a Decree can make this provision binding, with or without amendment. Such a Decree may not come into force before the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

During the 30-day period following the date of publication of this Notice in the *Gazette officielle du Québec*, the Minister of Labour will receive any objection from persons concerned.

YVAN BLAIN,
Deputy Minister

2608



Notices

Notice of approval

An Act respecting lotteries, racing, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

Rules respecting harness racing — Amendments

The Régie des loteries et courses du Québec gives notice that the rules hereunder were adopted at its sitting of May 08, 1984.

These rules come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

The President,
PIERRE LANGEVIN

Rules amending the Rules respecting harness racing

An Act respecting lotteries, racing, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6, s. 20)

1. The Rules respecting harness racing (R.R.Q. 1981, c. L-6, r. 5) are amended by substituting the following for the first paragraph of section 126:

"126. The race secretary shall indicate, in the conditions for participation in a race, the number of declarations required for the race to be held and the maximum number of horses that can start.

Where the number of required declarations is reached, the race shall be held on the date determined for that purpose.

2. The following is substituted for section 242:

"242. The choice of the horses starting in a regular race as well as the horses "also eligible" to start is made from among all the horses duly declared and eligible, by granting preference to the horse whose last starting date, in a race with a purse held at the same gait, other than a schooling race, is the furthest from the race to be held, subject to the following:

1° where a horse participates for the first time in a race at a determined gait in the conditions for participation, it shall have preference over any other horse, despite subparagraph 5°;

2° where a horse has already been chosen to start in a race that has not yet been held, the date of the race constitutes the preference date of the horse;

3° where the declaration period is extended, preference is first given to horses declared at the time of the initial closing of declarations;

4° where the conditions for participation in a race provide for it, preference is given to 2 year-old horses;

5° where a horse has participated in a qualifying race, the date of the race constitutes the preference date of the horse;

6° where there is an entry, preference is first given to one horse constituting this entry.

Where, to obtain the maximum number of horses that can start in a race according to the conditions for participation, the choice shall be made from among horses with an identical preference date, an anterior preference date shall be established. If these horses have an identical anterior preference date, the choice is then established by drawing.

For the purposes of this section, a horse that has been chosen to start in a race and was scratched is considered as having started in the race.

3. These Rules come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2618

Notice of approval of a Regulation

Highway Safety Code

(R.S.Q., c. C-24.1, amended by c. 59 of the Statutes of 1982)

Under section 562 of the Highway Safety Code, the Régie de l'assurance automobile du Québec hereby gives notice that the Regulation respecting the conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle, made by the Régie de l'assurance automobile du Québec and published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* dated 14 March 1984 was, upon recommendation of the Minister of Transports, approved without amendment under Order in Council 1046-84 dated 2 May 1984, appearing below with the text of the Regulation as approved.

Therefore, the said Regulation comes into force on 16 May 1984.

JEAN-P. VÉZINA,

Chairperson of the Régie de l'assurance automobile du Québec

Gouvernement du Québec

O.C. 1046-84, 2 May 1984

Highway Safety Code

(R.S.Q., c. C-24.1)

Conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle

CONCERNING the Regulation respecting the conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle

WHEREAS under section 248 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.1), the Régie de l'assurance automobile du Québec may make a Regulation to prescribe the conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle;

WHEREAS, in accordance with section 562 of the said Code, a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 March 1984, with a notice that it would be submitted to the Government for approval once a minimum of thirty days had elapsed;

WHEREAS it is advisable that the Regulation be made by the Government without amendment and that it be published in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation respecting the conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle, attached hereto, be made and published in the *Gazette officielle du Québec*.

LOUIS BERNARD,

Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle

Highway Safety Code

(R.S.Q., c. C-24.1, s. 248)

1. Where an application is made to the Régie under sections 120 or 121 of the Regulation respecting the mechanical inspection and identification of road vehicles, made by Order in Council 2069-82 dated 15 September 1982, the Régie, upon payment of a fee of 30 \$, shall issue an identification number for the road vehicle. The identification number shall be inscribed on or affixed to the road vehicle by the Régie.

2. This Regulation comes into force on 16 May 1984.

2615

Notice of adoption of a Regulation

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1)

The Minister of Transport hereby gives notice, in accordance with section 563 of the Highway Safety Code that the Regulation amending the Regulation respecting mechanical inspection and identification of road vehicles, published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 March 1984, has been adopted without amendment, upon his recommendation, under Order in Council 1047-84 dated 2 May 1984 a copy of which is attached hereto with the text of the Regulation as adopted.

Therefore, the said Regulation comes into force on 16 May 1984.

April 24th, 1984

JACQUES LÉONARD,
Minister of Transport

Gouvernement du Québec

O.C. 1047-84, 2 May 1984

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1)

Mechanical inspection and identification of road vehicles

— Amendments

CONCERNING the Regulation amending the Regulation respecting the mechanical inspection and identification of road vehicles

WHEREAS under section 273 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.1) the Government may make a Regulation to prescribe the conditions of issue of identification numbers;

WHEREAS, in accordance with section 563 of the said Code, a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 March 1984, with a notice that it would be submitted to the Government for adoption once a minimum of thirty days had elapsed;

WHEREAS it is advisable that the Regulation be made by the Government without amendment and that it be published in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation amending the Regulation respecting the mechanical inspection and identification of road vehicles, attached hereto, be made and published in the *Gazette officielle du Québec*.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation amending the Regulation respecting the mechanical inspection and identification of road vehicles

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1, s. 273, subpar. 12)

1. The Regulation respecting the mechanical inspection and identification of road vehicles, approved by Order in Council 2069-82 dated 15 September 1982, and amended by Order in Council 206-84 dated 25 January 1984, is amended by substituting the following for section 120:

"120. Where a certificate of mechanical inspection certifies that a road vehicle which is the subject of an application for registration in accordance with sections 57 and 60 of the Regulation respecting the registration of road vehicles, made by Order in Council 3091-82 dated 21 December 1982, conforms to the standards set out in this Regulation, a Régie inspector, upon payment of the duties prescribed by regulation of the Régie, issues a new road vehicle identification number".

2. The Regulation is amended by substituting the following for section 121:

"121. Where a plate bearing the identification number is lost, destroyed or stolen, the Régie, upon proof that the said plate was lost, destroyed or stolen, shall upon payment of the duties prescribed by regulation of the Régie, issue a road vehicle identification number".

3. This Regulation comes into force on 16 May 1984.

2615

Notice of approval of a Regulation

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1)

The Régie de l'assurance automobile du Québec hereby gives notice, in accordance with section 562 of the Highway Safety Code, that the Regulation amending the Regulation respecting the medical guide, adopted by the Régie de l'assurance automobile du Québec and published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of February 29, 1984 has been approved, without amendments, upon the recommendation of the Minister of Transport, under Order in Council dated 1984, a copy of which is attached hereto with the text of the Regulation as approved.

Therefore, this Regulation comes into force on the date of the publication in the *Gazette officielle du Québec* of this notice.

JEAN-P. VÉZINA,
Chairperson of the Régie de l'assurance automobile du Québec

Gouvernement du Québec

O.C. 1048-84, 2 May 1984

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1)

Medical guide — Amendments

CONCERNING the Regulation amending the Regulation respecting the medical guide

WHEREAS under section 163 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.1), the Régie may, by regulation:

— establish the cases in which and the criteria on which conditions may be attached to a licence;

— prescribe a medical and optometric guide for the issuance of driver's licences or learner's licences;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the medical guide approved by Order in Council 3476-81, dated December 16, 1981;

WHEREAS the Régie has adopted the Regulation amending the Regulation respecting the medical guide;

WHEREAS in accordance with section 562 of the said Code, the said Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of February 29, 1984, with notice that it would be submitted to the Govern-

ment for approval at least 30 days following publication of that notice;

WHEREAS it is advisable that the said Regulation be approved by the Government and that it be published in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation attached hereto, entitled Regulation amending the Regulation respecting the medical guide be approved and published in the *Gazette officielle du Québec*.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation amending the Regulation respecting the medical guide

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1, s. 163, subpars. 5 and 8)

1. The Regulation respecting the medical guide adopted by the Order in Council 3476-81 of 16 December 1981 (suppl., p. 208) is amended by replacing sections 30 to 48 by the following:

“30. A person suffering from a cardiac disease in the acute or sub-acute phase may not obtain a licence.

31. A person suffering from a congenital cardiac disorder may not obtain a licence unless that person can prove to the Régie that his or her medical condition does not impair his or her ability to drive safely a road vehicle corresponding to the class of licence applied for.

32. A person for whom a confirmed diagnosis was made of coronary arteriosclerosis, coronary insufficiency, coronary thrombosis, myocardial infarction or any other heart disease causing angina, arrhythmia, syncopal episodes or cardiac insufficiency may not obtain a licence, unless that person can prove to the Régie that his or her medical condition does not impair his or her ability to drive safely a road vehicle corresponding to the class of licence applied for.

33. A person who has undergone coronary surgery may not obtain a licence during the period of recovery.

34. A person suffering from arrhythmia may not obtain a licence unless that person can prove to the Régie that his or her condition is controlled by appropriate medication and does not impair his or her ability to drive safely a road vehicle corresponding to the class of licence applied for.

35. A person who uses a pacemaker may not obtain a licence unless that person can prove to the Régie that his or her medical condition does not impair his or her ability to drive safely a road vehicle corresponding to the class of licence applied for.

36. A person suffering from a valvular disease may not obtain a licence unless that person can prove to the Régie that his or her cardiopathy is not of a nature that could cause fainting fits, dizziness or syncopal episodes.

37. A person who has undergone valvular replacement may not obtain a licence unless that person can prove to the Régie that his or her medical condition does not impair his or her ability to drive safely a road vehicle corresponding to the class of licence applied for.

38. A person who has diastolic pressure which cannot be reduced by appropriate medication to a level of 105 millimetres of mercury, or which brings about systemic attacks that would jeopardize road security, may not obtain a licence.

39. A person suffering from aortic aneurysm necessitating surgical intervention may not obtain a licence until that person has undergone surgery to correct the aneurysm, unless that person can prove to the Régie that his or her condition does not impair his or her ability to drive safely a road vehicle corresponding to the class of licence applied for.

40. A person suffering from a symptomatic peripheral arterial lesion not controlled by appropriate medication may not obtain a licence unless that person can prove to the Régie that his or her medical condition does not impair his or her ability to drive safely a road vehicle corresponding to the class of licence applied for."

2. Section 81 of this Regulation is abrogated.

3. Section 91 of this Regulation is amended by replacing "two years" by "one year" in the fifth line.

4. Section 94 of this Regulation is amended by replacing "two years" by "one year" in the sixth and eighth lines.

5. Section 95 of this Regulation is amended:

(1) by replacing "two years" by "one year" in the first line of subparagraph 1;

(2) by replacing subparagraph 2 by the following:

"2. has suffered seizures only when sleeping or on waking and the first seizure dates back more than one year; or"

6. Schedule D of this Regulation is abrogated.

7. This Regulation shall come into force on the date of the publication in the *Gazette officielle du Québec* of a notice stating that it has been approved by the Government.

2615

Notice

Master Pipe-Mechanics Act
(R.S.Q., c. M-4, s. 11)

The Minister of Housing and Consumers protection, Mr. Guy Tardif, hereby gives notice, in conformity with section 11 of the Master Pipe-Mechanics Act, that by Order in Council 744-84 of March 28th 1984, the Government has not disallowed the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec (Amendment) Regulation that follows the present notice.

*The Minister of Housing and
Consumers protection,*
GUY TARDIF

Gouvernement du Québec

O.C. 744-84, 28 March 1984

Master Pipe-Mechanics Act
(R.S.Q., c. M-4)

Regulation — Amendments

Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec
(Amendment) Regulation

WHEREAS, under section 11 of the Master Pipe-Mechanics Act (R.S.Q., c. M-4), the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec may make, amend and repeal regulations respecting the administration thereof, the management of its affairs in all respects and the attainment of its objects and purposes, as well as regulations respecting its internal management; the calling, holding, quorum and procedure at meetings; and indemnities and allowances to be granted to members of the council and to officers;

WHEREAS, under the second paragraph of paragraph 4 of section 11, a copy of each regulation provided for in subparagraphs *a*, *f*, *g* and *h* of paragraph 1 shall be transmitted without delay through the Minister to the Government which may disallow it within a period of six months;

WHEREAS, at the general annual meeting of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec held in Rouyn on 27 May 1983, the Corporation adopted amendments to its Regulations;

WHEREAS the amendments made by the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec to its Regulations pose no problem requiring disallowance by the Government;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Housing and Consumer Protection:

THAT the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec (Amendment) Regulation attached hereto, not be disallowed; and

THAT the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec be notified thereof.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif

Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec (Amendment) Regulation

Master Pipe-Mechanics Act
(R.S.Q., c. M-4, s. 11, par. 4)

1. The following is substituted for section 53 of the Regulations of the Corporation of Master Pipe-Mechanics of Québec approved by Order in Council 1012-83 dated 18 May 1983:

"53. The quorum at committee meetings is the majority of its members with the right to vote provided that all of the subcategories of licenses specified in section 50 are represented, except at exam correction sessions. At least one member holding each subcategory of license to which the exams are related must be present at correction sessions."

2. Section 121 of the Regulations is amended by adding the following paragraph:

"(3) No attendance fee shall be paid to a member present at a general annual meeting held during a convention."

3. The Regulations are amended by adding after section 136 the following section:

"136.1 **Membership card:** Each member in good standing shall have an identification card certifying the type of license that he holds."

2612

Erratum

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

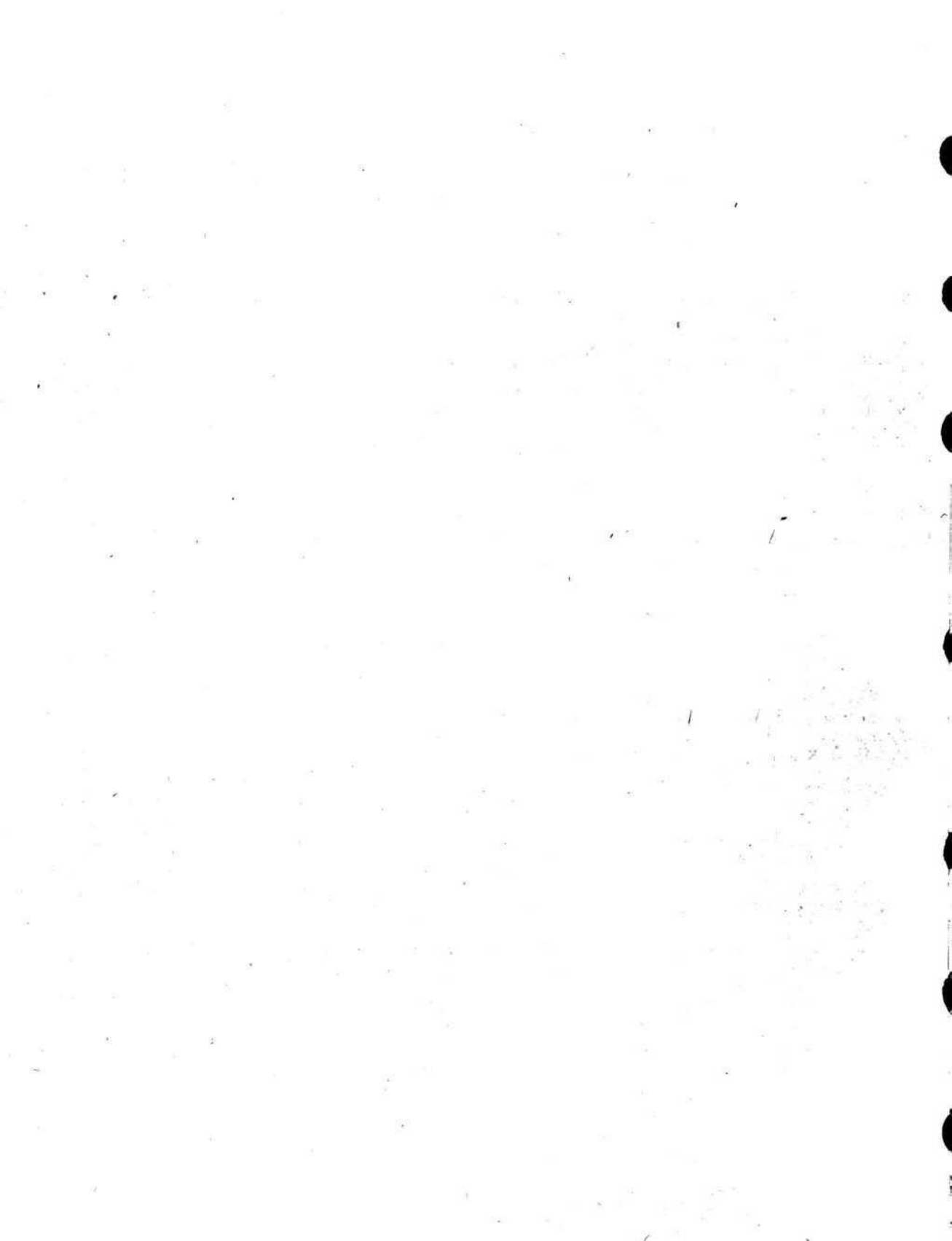
Paper box
— Amendments
— Erratum

Gazette officielle du Québec, Part 2, number 17 of
18 April 1984, page 1418 and following

“Decree amending the Decree respecting the paper
box industry” (O.C. 865-84 of 4 April 1984)

In paragraph *a* of section 6.03, the words “**13 of 22
years**” appearing at the third line of the years of
service, as of 1 May 1985, must read: “**13 to 22
years**”.

2608



Index Statutory Instruments

Abbreviations: A: Abrogated, N: New, M: Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
Accreditation and financing of students' associations, Act respecting the — Accreditation committee members expense allowance (1983, c. 33)	1708	N
Cartage — Québec (Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1713	M
Composition, packing and labelling of dairy products (Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act, R.S.Q., c. P-30)	1706	M
Conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.1)	1736	Notice
Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act — Composition, packing and labelling of dairy products (R.S.Q., c. P-30)	1706	M
Ecological reserves, Act respecting... — Manche-d'Épée — Ecological reserve (R.S.Q., c. R-26)	1703	N
Farm Products Marketing Act — Wood producers — La Pocatière — Joint Plan (Amend.) (R.S.Q., c. M-35)	1731	Decision
Financing a program to reduce taxi permits — Montréal (Act respecting transportation by taxi, 1983, c. 46)	1728	N
Furniture — System of registration (Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1729	N
Government and Public Employees' Retirement Plan, Act respecting the... — Amendment to Schedule I to the Act (R.S.Q., c. R-10)	1705	N
Hairdressers — Hull (Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1716	M
Hairdressers — Trois-Rivières (Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1718	M
Harness racing — Rules (Amend.) (Act respecting lotteries, racing, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6)	1735	Notice
Highway Safety Code — Conditions and duties exigible to obtain an identification number for a road vehicle (R.S.Q., c. C-24.1)	1736	Notice
Highway Safety Code — Mechanical inspection and identification of road vehicles (Amend.) (R.S.Q., c. C-24.1)	1737	Notice
Highway Safety Code — Medical guide (R.S.Q., c. C-24.1)	1738	Notice

Hotel establishments and restaurants (Hotels Act, R.S.Q., c. H-3)	1711	M
Hotels Act — Hotel establishments and restaurants (R.S.Q., c. H-3)	1711	M
Hotels Act — Private homes and premises other than hotel establishments (R.S.Q., c. H-3)	1726	N
Lotteries, racing, publicity contests and amusement machines, Act respecting... — Harness racing — Rules (Amend.)..... (R.S.Q., c. L-6)	1735	Notice
Manche-d'Épée — Ecological reserve (Act respecting ecological reserves, R.S.Q., c. R-26)	1703	N
Master Pipe-Mechanics Act— Regulation (Amend.)..... (L.R.Q., c. M-4)	1740	Notice
Mechanical inspection and identification of road vehicles (Amend.)..... (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.1)	1737	Notice
Medical guide (Amend.) (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.1)	1738	Notice
Metal trades — Québec (Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1733	Draft
Metal trades — Québec (Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1719	M
Paper box (Amend.) (Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1741	Erratum
Private homes and premises other than hotel establishments (Hotels Act, R.S.Q., c. H-3)	1726	N
Professional Code — Standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations (R.S.Q., c. C-26)	1723	M
Real Estate Brokerage Act — Regulation (R.S.Q., c. C-73)	1724	M
Régie du logement, Act respecting the... — Rent — Fixing or revision (R.S.Q., c. R-8.1)	1709	M
Rent — Fixing or revision (Act respecting the Régie du logement, L.R.Q., c. R-8.1)	1709	M
Standards for the preparation and content of annual reports of professional corporations (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	1723	M
Transportation by taxi, Act respecting... — Financing a program to reduce taxi permits — Montréal (1983, c. 46)	1728	N
Wood producers — La Pocatière — Joint Plan (Amend.) (Farm Products Marketing Act, R.S.Q., c. M-35)	1731	Decision

